



НОВИНКИ З ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА ТОРОНТО

ч. 22

ГРУДЕНЬ 1976, СІЧЕНЬ-ЛЮТИЙ 1977

ЩЕ ОДИН УСПІХ НАШИХ СЕНІОРІВ

В ДНЯХ МІЖ 7-ИМ А 23-ИМ ЛЮТОГО Ц.Р. В БУДИНКУ МІСЬКОЇ РАДИ ЕТОБІКО ("ЕТОВІСОКЕ СІВІС СЕНТРЕ") ВІДБУЛАСЯ ВИСТАВКА РУЧНИХ ВИРОБІВ МЕШКАНЦІВ ТА ДОБРОВОЛЬЦІВ ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА. В ТРЬОХ СКЛЯНИХ ВІТРИНАХ БУЛИ ВИСТАВЛЕНІ ЛЯЛЬКИ В НАРОДНІЙ НОШІ, ВИШИВКИ, КЕРАМІКА, ПИСАНКИ, КИЛИМКИ, ПАПЕРОВІ СОНЯШНИКИ Й МАКИ, ТА ІНШІ МИСТЕЦЬКІ ВИРОБИ.



ВИД НА ОДНУ З ТРЬОХ ВІТРИН НА ВИСТАВЦІ В "ЕТОВІСОКЕ СІВІС СЕНТРЕ".

/На обкладинці: п-і О. Лотоцька демонструє малювання кераміки підчас виставки в "ЕТОВІСОКЕ СІВІС СЕНТРЕ", а Дост. Д. Флінн, майор Етобіко, приглядається./

ДНЯ 7-ГО ЛЮТОГО МАЙОР ЕТОВІКО, ДОСТ. Д. ФЛИНН, ОФІЦІЙНО
ВІДКРИВ ВИСТАВКУ ТА ПРИВІТАВ УЧАСНИКІВ-ПЕНСІОНЕРІВ ТА ГОСТЕЙ.
ПІСЛЯ ВІДКРИТТЯ МЕШКАНЦІ ТА ДОБРОВОЛЬЦІ ПАНСІОНУ ДЕМОНСТРУВАЛИ
СВОЄ МИСТЕЦТВО.



З-ліва до права: п-і М. Квас та п-і М. Хомин демонструють вишивку;
п-і О. Лотоцька малює керамічну вазу.

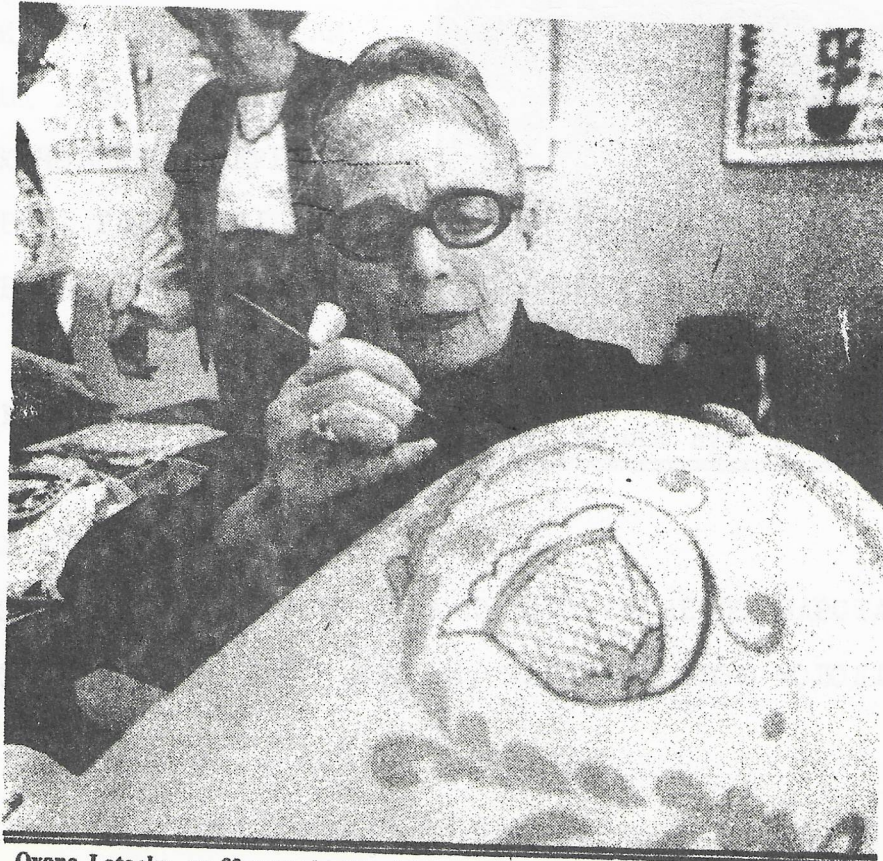
ВСІ ПРИСУТНІ, А В ЦЬОМУ ПРЕДСТАВНИКИ ПРЕСИ ТА РАДІО,
НАДЗВИЧАЙНО ПРИХИЛЬНО ВІДГУКНУЛИСЯ. НА ОКРЕМІЙ СТОРІНЦІ
ПОДАЄМО КІЛЬКА КОМЕНТАРІВ ЗІ ЗНИМКАМИ.

КРІМ ЦЬОГО ХОЧЕМО ТУТ ЗГАДАТИ, ЩО П-І Ж. МЕНДЕЛЮК В
ЩОДЕННИХ СВОЇХ РАДІОПЕРЕДАЧАХ ТАКОЖ ДУЖЕ ПРИХИЛЬНО ВИСЛОВ-
ЛЮВАЛАСЯ ПРО ВИСТАВКУ, ПРО ЇЇ ОРГАНІЗАТОРІВ ТА ВИКОНАВЦІВ-
МИСТЦІВ.

"ETOBICOKE GUARDIAN," 16-ГО ЛЮТОГО 1977

Civic Centre art exhibit opens:

"A TREASURE TROVE OF THE UNEXPECTED MAY BE FOUND AT THE ETOBICOKE CIVIC CENTRE. THE RECENT OPENING OF A NEW ART EXHIBIT TOOK PLACE WITH MUCH FANFARE AND BEATING OF DRUMS, AND A GREAT OCCASION IT WAS, ATTRACTING MORE THAN 150 SPECTATORS. THE BRIGHT AND BOLD COLORS OF THE DISPLAY BY THE IVAN FRANKO UKRAINIAN HOME FOR THE AGED, 767 ROYAL YORK ROAD, HAS ONCE MORE FOUND AN APPRECIATIVE AUDIENCE. THEIRS IS AN OLD ART, PASSED ON BY THEIR ANCESTORS, EVER BRIGHT AND NEW. DEMONSTRATIONS OF EGG PAINTING, SWIRLS OF COLOR DEFTLY PLACED ON LARGE PIECES OF POTTERY AND THE WEAVING OF A GAY-COLORED TAPESTRY WITH A SHUTTLE WHIZZING BACK AND FORTH - THESE WERE IN THE CENTRE COURT, NEAR THE COUNCIL CHAMBERS."



Oxana Lotocka, an 82-year-old Ukrainian artist, deftly paints a design on a large piece of pottery while at the seniors art displays at the Etobicoke Civic Centre last week.

PHOTO BY IAN KELSO

АКТИВНІСТЬ -- ЗАВДАТОК ЗДОРОВ'Я

БАГАТО МЕШКАНЦІВ ЗАВИДУЄ МЕНІ ГАРНОГО ВИГЛЯДУ, ДОБРОГО САМОПОЧУТТЯ І ЗДОРОВ'Я. НАВІТЬ ДЕХТО ТВЕРДИТЬ, ЩО Я ДОДАЮ СОБІ ЛІТ, БО НІЯК НЕ ВИГЛЯДАЮ НА СВОЇ 83 РОКИ. НЕХАЙ СОБІ ДУМАЮТЬ, ЩО ХОЧУТЬ, А Я ЗНАЮ СВІЙ СЕКРЕТ, ЯКИМ І З ВАМИ МОЖУ ПОДІЛИТИСЬ. ОТЖЕ: Я НІКОЛИ НЕ СИДЖУ БЕЗЧИННО -- ЗАВЖДИ В РУСІ, ЗАВЖДИ ПРИ ПРАЦІ. НЕ ЛЮБЛЮ Я СИДІТИ СКЛАВШИ РУКИ І ДУМАТИ ЧОРНІ ДУМИ. НАЙРАДШЕ Я ТЧУ. ЛЮБЛЮ ЧОВНИКОМ МЕРЕЖАТИ РАЙДУЖНІ ВЗОРИ І РАДІТИ ЗІ СТАРАННО, АКУРАТНО ВИТКАНОГО КИЛИМА. НЕРАЗ ЗАКРАДЕТЬСЯ ДУМКА "НЕ БУДУ БІЛЬШЕ РОБИТИ, БО ВЖЕ СТАРИЙ", АЛЕ ЦЕ ЛИШ ХВИЛИННА ДУМКА, ЯКУ ЖЕНУ ВІД СЕБЕ, ЯК НАЙГІРШОГО ВОРОГА. МЕНЕ ЯКОСЬ СИЛА ПРОСТО ТЯГНЕ ДО ВАРСТАТУ, ДО МОЄЇ УЛЮБЛЕНОЇ ПРАЦІ, БО ЇЙ І ЛИШ ЇЙ, ЗАВДЯЧУЮ СВОЮ МОЛОДІСТЬ -- СВОЇ 83 РОКИ.



п. Л. Хомяк при ткацькому варстаті.

Л. ХОМЯК.

ДИСКУСІЙНА ГОДИНКА

ЩОБИ КРАЩЕ ПРОХОДИВ ЧАС ДЛЯ МЕШКАНЦІВ ПАНСІОНУ
 МАЄМО ЗАПЛЯНОВАНУ ПРОГРАМУ ДЛЯ ПРИЄМНОСТІ І РОЗВАГИ НА
 ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ. ОДНА З ТИХ ТОЧОК Є "ДИСКУСІЙНА ГОДИНКА",
 ДЕ ОБГОВОРЮЄМО БАЧЕНІ ФІЛЬМИ ЧИ ПРОЧИТАНІ ОПОВІДАННЯ.
 /В ПАНСІОНІ МАЄМО ГАРНУ БІБЛІОТЕКУ, З ЯКОЇ ЧАСТО КОРИСТАЄ-
 МОСЯ. ВЕЛИКОЮ ДОПОМОГОЮ У НАШІЙ ПРОГРАМІ БУЛА КНИЖКА І.
 САВИЦЬКОЇ П.Н. "З ПТАШИНОГО ЛЕТУ" -- ЦЕ КОРОТКІ ОПОВІДАННЯ
 ЗІ СУЧАСНОГО ЖИТТЯ./ СПІЛЬНЕ ЧИТАННЯ І ДИСКУСІЯ ЗБЛИЖУЄ
 ВСІХ, ЯК ЧЛЕНІВ ВЕЛИКОЇ РОДИНИ, ЗБУДЖУЄ ЗАЦІКАВЛЕННЯ, А ГО-
 ЛОВНО СПОНУКУЄ ДО ДУМАННЯ. БО ЩОБИ ПІЗНІШЕ ОПОВІСТИ ПОЧУТЕ
 ТА БАЧЕНЕ ТРЕБА УВАЖНІШЕ ПРИГЛЯНУТИСЯ ЩОБ ТОДІ ДО ЛАДУ ВИС-
 КАЗАТИ СВОЇ ВРАЖІННЯ ТА ОПІНІЮ.

І ТОМУ ТАК ЦІКАВО: "ЯК ПОДОВАВСЯ ВАМ ФІЛЬМ, ЧИ ГАРНА
 ТЕМА, КОЛЬОРИ, ЧИ БАЧИЛИ КОЛИСЬ ЩОСЬ ПОДІБНОГО...?"

І ПЛИВЕ СПОЧАТКУ ОПОВІДАННЯ ПОВІЛЬНО, А ТАМ ЖИВІШЕ І
 ЦІКАВІШЕ, "БУЛО КОЛИСЬ... ПАМ'ЯТАЮ У НАС ДОМА... ЩЕ МІЙ
 ДІД ОПОВІДАВ..." І Т.Д. А КОЛИ ОПОВІДАЮТЬ ПРО НАШІ ТРАДИЦІЇ
 В ЧАС РІЗДВЯНИХ СВЯТ ТО АЖ ДИВНО, ЯКЕ БАГАТСТВО СПОГАДІВ
 ЗБЕРЕГЛОСЯ В ЗАСПАНІЙ ПАМ'ЯТІ.

СХОДЯТЬСЯ СПОЧАТКУ ЛИШ ПАНІ З ДРУГОЇ ПІДЛОГИ, А ТАМ І
 НАШІ ПАНОВЕ ВКЛЮЧАЮТЬСЯ ДО АКТИВНОЇ УЧАСТІ, БО ВСЕ НОВА ТЕМА
 І ВСЕ Є ЩОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО ДЛЯ КОЖНОГО. ТУТ І ТАМ ПРИЄМНО
 ЗАВВАЖИТИ ЗАЦІКАВЛЕННЯ -- ХТО І ЩО БУДЕ ЧИТАТИ І ЩО ВИСВІ-
 ТЛЮВАТИ. ПРОВАДИТЬ ДИСКУСІЄЮ П. М. ПАСТЕРНАК, АЛЕ БАГАТО
 МЕШКАНЦІВ БЕРЕ АКТИВНУ УЧАСТЬ В ЧИТАННЮ І ДИСКУСІЯХ.



СВЯТА В ПАНСІОНІ

СКІЛЬКИ ВЖЕ ЦИХ СВЯТ НАНИЗАНО ПЕРЛИНАМИ НА ДОВГИЙ ШНУР
ПРОЙДЕНИХ НЕПОВОРТНИХ ЛІТ, ЯКІ ЩОРАЗ БІЛЬШЕ ВІДДАЮТЬ
НАС ВІД ТИХ ДАВНИХ СВЯТ НАШОЇ МОЛОДОСТІ НА РІДНІЙ ЗЕМЛІ.

АЛЕ СВЯТА РІЗДВА ХРИСТОВОГО, ЯК І НОВИЙ РІК ТА ЙОРДАН, У
НАС ЗАВЖДИ ЖИВІ, ВСЕ СВІЖІ, БО ПРОВОДИМО ЇХ В ПАНСІОНІ ІМ.
ІВАНА ФРАНКА НА СВОЇХ РІДНИХ, ДОРОГИХ НАМ ТРАДИЦІЯХ. НЕ
ДУРНО БАГАТО ЛЮДЕЙ НАЗИВАЮТЬ ПАНСІОН КЛАПТИКОМ УКРАЇНИ.
СВОЇ ЛЮДИ, УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДКИ І ЩЕДРІВКИ, ЗАСТЕЛЕНІ ВИШИВА-
НИМИ СНІЖНО-БІЛИМИ СКАТЕРТЯМИ СТОЛИ, КУТЯ, ДІДУХ ТА МЕРЕХТ-
ЛИВЕ ПОЛУМ'Я СВІЧОК ПЕРЕНОСЯТЬ НАС У ТІ ЧАСИ КОЛИ БУЛИ ЩЕ
У СЕБЕ ДОМА, МІЖ СВОЇМИ НАЙБЛИЖЧИМИ, У СВОЇЙ СІМ'І.

ТУТ НАВОДЖУ КОРОТКИЙ ВІРШИК П. М. КОСОВИЧ:

"СПІВАЙТЕ Ж, ЗАГЛУШІТЬ ЖАЛІ
ХВАЛІТЕ ПРАВДУ НА ЗЕМЛІ
ЛЕЛІЙТЕ ВІРУ МОЛОДУ
СПІВАЙТЕ ДЗВІНКО КОЛЯДУ
ХОЧ ІРОД МЕЧ ПІДНІС ЗЛОСІЧНИЙ
КРІПІТЬСЯ: З НАМИ БОГ ПРЕДВІЧНИЙ"

Я. ЧУМАК



"ДЕ СМІХ ЛУНАЄ - ТАМ БІДА ВТІКАЄ"

ОДНОГО НЕДІЛЬНОГО ПОПОЛУДНЯ ЗАВІТАЛИ ДО НАШОГО ДОМУ ВІДОМІ МИСТЦІ СЦЕНИ ЄВГЕНІЯ ЧАЙКА І БОРИС ДНІПРОВИЙ. В ПРОГРАМІ П.Н. "ТРОХИ З ПЕРЦЕМ - АЛЕ З ДОБРИМ СЕРЦЕМ", ВОНИ ПОКАЗАЛИ ПРОСТУ ЖИТТЄВУ ПРАВДУ В ЛІРИКО-САТИРИЧНОМУ ПЛЯНІ.

ПОЧАЛИ ЖАРТОМ "ЕКЗАМЕН", В ЯКОМУ СТУДЕНТ У ЗАХОПЛЕННІ РОЗКАЗУЄ ПРО НОВИНИ У ВСЕСВІТІ ТА МАЙБУТНЮ ТЕХНОЛОГІЧНУ ДОБУ, АЛЕ НА ЗАПИТАННЯ ПРОФЕСОРА ЧИ ВІН ЗНАЄ, ЩО ТАКЕ РИБА, ВІН ЗДИВОВАНО ВІДПОВІДАЄ, ЩО НЕ ЗНАЄ, ЩО ЦЕ ЗА ШТУКА. БУВАЄ МРІЄМО ПРО ФАНТАСТИЧНІ ЗДОБУТКИ НАУКИ, А НЕ ДАЄМО СОБІ РАДИ З ПРОСТИМИ ЩОДЕННИМИ ПРОБЛЕМАМИ ЖИТТЯ.

В САТИРІ "НОВІТНИЙ МАТРІЯРХАТ" - ВИЗВОЛЕНА ЖІНКА БЕРЕ КОМАНДУ В РУКИ І ПО-ДИКТАТОРСЬКИ ПАНУЄ НАД РОДИНОЮ, ЗОКРЕМА НАД СВОЇМ МУЖОМ. ВІН ВТІКАЄ ВІД ТАКОГО РЕЖИМУ З ХАТИ АБО ХОВАЄТЬСЯ ПІД СТІЛ. ЦЕ НАТЯК НА "ВУМЕН'С ЛІБЕРЕЙШЕН", КОЛИ ЖІНКИ ТАКИ ЗАДАЛЕКО ЙДУТЬ У СВОЇХ АМБІЦІЯХ, НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ПОГАСАКМЕ РОДИННЕ ВОГНИЩЕ, НА ТЕ ЩО, ДІТИ ВІДЧУЖУЮТЬСЯ ВІД БАТЬКІВ, ЇХ ВИХОВУЄ ВУЛИЦЯ.

"ПАРКА В ПАРКУ", ЦЕ САТИРА ^{НА} СУЧАСНЕ МОЛОДЕ ПОКОЛІННЯ, ЯКЕ ЖИВЕ /НЕ ВСІ!/ В ЗМОТОРИЗОВАНОМУ МАТЕРІАЛЬНОМУ СВІТІ БЕЗ ВИЩИХ ІДЕЙ ТА ІДЕАЛІВ. А ПРОТЕ В ТОМУ ПЕРІОДІ ЖИТТЯ МРІЄТЬСЯ ПРО ЩОСЬ ЧУТТЄВЕ, РОМАНТИЧНЕ. ВОНИ СОРОМЛЯТЬСЯ ВИЯВИТИ ОЦЮ "СЛАБІСТЬ", БО ЦЕ СТАРОМОДНЕ: ТІЛЬКИ У ВИПАДКОВІЙ ЗУСТРІЧІ ДВОХ ЛЮДЕЙ /ДІВЧИНИ І ХЛОПЦЯ/ В ПАРКУ, ПІСЛЯ ЗАПЛУТАНОЇ СИТУАЦІЇ, ВКІНЦІ ТАКИ ПРИЙШЛОСЬ ВИМОВИТИ НАЙКРАЩЕ В ЛЮДСЬКІЙ МОВІ СЛОВО "ЛЮБОВ".

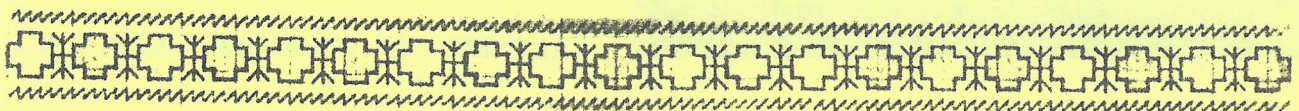


"ЖЕРТВА СТАНДАРТУ" ЦЕ ПОВНА ГУМОРУ КАРТИНА, В ЯКІЙ ПОКАЗАНО ДО ЧОГО ВЕДЕ ЗОВНІШНІЙ ОДНОМАНІТНИЙ СТАНДАРТНИЙ ВИГЛЯД СОВ'ЄТСЬКИХ ГРОМАДЯН. ДВОХ БАТЬКІВ БЕЗУТЬ У ВІЗОЧКАХ СВОЇ МАЛЕНЬКІ ДІТИ. ВОНИ ТАК ПОДІБНІ ОДИН ДО ОДНОГО /ВІЗОЧКИ ТЕЖ/, ЩО ДІЙШЛО ДО СВАРКИ МІЖ БАТЬКАМИ КОТРА ДИТИНА ДО КОГО НАЛЕЖИТЬ. ВКІНЦІ ПОЛ ТА ІМЕНА ВИРІШИЛИ ЧИЙ ХЛОПЧИК І ЧИЯ ДІВЧИНКА.

"НАДЗВИЧАЙНЕ ЗАСІДАННЯ" - БАГАТО СЛІВ, ГАРЯЧИХ ДИСКУСІЙ, ЛИСТУВАННЯ ТРЕБА БУЛО, ЩОБИ ВИРІШИТИ ВАЖЛИВУ СПРАВУ. СКЛИКАНО НАДЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ І ПРЕЗИДІЯ ПОДАЛА ДО ЗАГАЛЬНОГО ВІДОМА, ДЕ ТРЕБА ПОСТАВИТИ ДРАБИНУ. ТУТ ВИРАЗНЕ ГРОМАДСЬКЕ ЗВУЧАННЯ.

ЗВИЧАЙНО, ЩОБИ САТИРУ ЗРОЗУМІТИ І З НЕЇ ПОСМІЯТИСЬ ТРЕБА ЗНАТИ ДІЙСНІСТЬ, ЯКУ САТИРА ПОКАЗУЄ У "КРИВОМУ ДЗЕРКАЛІ", ПРИ ЧОМУ САТИРИ ПОВИННІ БУТИ АКТУАЛЬНІ, СВІЖІ. Е. ЧАЙКА, Б. ДНІПРОВИЙ І ДРУГІ АКТОРИ ВКЛАДАЛИ У СВОЇ РОЛІ ПОМІРКОВАНІСТЬ ТА УВАГУ, БЕЗ ДИДАКТИЧНОСТІ І МОРАЛІЗУВАННЯ. САТИРА МАЄ ВИХОВНЕ ЗНАЧЕННЯ, ЗВЕРНУТИ УВАГУ НА ЛЮДСЬКІ НЕДОЛІКИ. МОЖЛИВО НЕ ВСІ МЕШКАНЦІ ЗРОЗУМІЛИ ЗМІСТ ПРОГРАМИ, ПРОТЕ ЕКСПРЕСІЯ РУХІВ І СЛОВА АКТОРІВ СТВОРЮВАЛИ КОМІЧНІ СИТУАЦІЇ І ВСІМ БУЛО ВЕСЕЛО. ПРИГАДАЛОСЬ, ЩО КОЛИСЬ ТЕАТРАЛЬНІ ВИСТАВИ БУЛИ НЕВІДЛУЧНИМ АТРИБУТОМ КУЛЬТУРНОГО ЖИТТЯ. ПРОГРАМУ ЗАКІНЧЕНО ПІСНЕЮ "ДОБРАНІЧ ДРУЗІ" У ПРИЯЗНОМУ БАДЬОРОМУ ТОНІ.

М.П.



СВ. МИКОЛАЙ В ПАНСІОНІ ІМ. ІВАНА ФРАНКА

ХОЛОДНИЙ ЗИМОВИЙ ДЕНЬ СПАДАВ ЛЕГКО НА ЗАСНІЖЕНИЙ ОБРІЙ. НА ВУЛИЦЯХ ВТИХ ГАМІР І ТІЛЬКИ СВІТЛА ЛІХТАРЕНЬ ВКАЗУВАЛИ НАПРЯМ ДОРОГИ. КРІЗЬ ЗАКРИТІ ЗАНАВІСАМИ ВІКНА ПРОТИСКАЛОСЬ ТЬМАВЕ СВІТЛО З КІМНАТ ПАНСІОНУ. У ТАКУ ПОРУ МЕШКАНЦІ ОДНІ ГРАЮТЬ В ШАХИ, ДРУГИХ ДО СНУ ЗАКОЛИСУЄ ТЕЛЕВІЗІЙНА ПРОГРАМА, А ЩЕ ІНШІ В "ЗЕЛЕНОМУ КЛУБІ" ГУТОРЯТЬ ПРО ДАВНО-МИНУЛІ ДНІ. НАСТРІЙ МЕРЕЖАНИЙ М'ЯКИМИ КОЛЬОРАМИ ПІДВЕЧІРНОЇ ГОДИНИ.

РАПТОМ СРІБНІ ЗВУКИ ДЗВІНОЧКІВ СКОЛИХНУЛИ ТИШИНУ І МЕШКАНЦІ НАСТОРОЖЕНО ПІДНЯЛИСЬ З МІСЦЯ І ГЛЯНУЛИ НА ВХОДОВІ ДВЕРІ. А ДЗВІНОЧКИ ДЗЕНЬ-ДЗЕНЬ-ДЗЕНЬ ВСЕ БЛИЖЧІ, ВСЕ ГОЛОСНІШІ. НА КОРИДОРІ З'ЯВИВСЯ ЧУДОВОЇ КРАСИ АНГЕЛ, ЗА НИМ СВ. МИКОЛАЙ, БІЛЯ НЬОГО ДРУГИЙ АНГЕЛ ТЯГНУВ ВІЗОК З ДАРУНКАМИ. В АНГЕЛА ОДЯГ БІЛЕНЬКИЙ, КРИЛА ВЕЛИКІ ПІР'ЯСТІ І НА ЧОЛІ ЗОЛОТОМ ГАПТОВАНЕ ЧЛЬЦЕ. ВІН УСМІШКОЮ ПРИВІТАВ МЕШКАНЦІВ І ПРИГАДАВ, ЩО ВІН ЇХ ВСІХ З ДАВЕН-ДАВНА ЗНАЄ, ВІД ПОГАНОВОГО ЇХ ХОРОНИТЬ, З НИМИ РАДІЄ, А КОЛИ ВОНИ СУМНІ - ВІН З НИМИ СПІВЧУВАЄ, ЇХ В БІДІ ПОТІШАЄ. СВ. МИКОЛАЙ



ТАКИЙ САМІСІНЬКИЙ, ЯК В ЦЕРКВІ НА ІКОНАХ. РИЗИ НА НЬОМУ ЛІСКУЧІ, НА ГОЛОВІ ЗОЛОТА МІТРА, А В ПРАВИЙ РУЦІ ЖЕЗЛ. ВІН ЛАСКАВО ГЛЯНУВ НА ПРИСУТНІХ, ЯК НА СВОЇХ ДІТЕЙ; ХВАЛИВ ВСІХ, ЩО ВОНИ ДОБРІ ЛЮДИ І ПО-БОЖОМУ ЖИВУТЬ ЗАКОНУ. ТОМУ ВІН З НЕБА ПРИНІС ІМ ДАРУНКИ.

АНГЕЛ ЧИТАВ СПИСОК, А СТАРЕНЬКІ БАБУНІ І ДІДУСІ ПІДХОДИЛИ ДО УГОДНИКА БОЖОГО. АЖ ТУТ З-ПОЗА ВУГЛА ВИСКОЧИВ ЧОРТИК РОГАТИЙ, ХВОСТАТИЙ І КОЖНОМУ ПРИШПИЛИВ "ЧОРНУ ЛАТКУ". /ДЕКОМУ ДАВ РІЗКУ, БО НЕ ТАКІ ВОНИ ВСІ ХОРОШІ, ЯК ЇХ СВ. МИКОЛАЙ ХВАЛИВ/.

В НЕОДНОГО КРІЗЬ СЛЮЗИ ЯСНІЛИ ОЧІ, НА ВКРИТОМУ ЗМОРШКАМИ ОБЛИЧЧІ ЗАЦВІЛА РАДІСНА УСМІШКА. СТАРЕНЬКИЙ ДІДУСЬ-МЕШКАНЕЦЬ ТРЕМТЯЧИМИ РУКАМИ ДЕРЖАВ ДАРУНОК В ЯКОМУ БУЛИ ГОРІХИ, ЯБЛУКА, ПОМАРАНЧІ, ЦУКОРКИ І СОЛЮДКИЙ КОЛАЧ. ВІН НЕСМІЛИВО ПІДІЙШОВ ДО СВ. МИКОЛАЯ, ПОДЯКУВАВ ЩО СВЯТИЙ НЕ ЗАБУВ ПРО НЬОГО І ЗА ДОБРЕ ЙОГО СЕРЦЕ ДІДУСЬ ПОДАВ ОПІКУНОВИ ДІТЕЙ І БІДНИХ 100 ДОЛ.

КАРТИНА НАСИЧЕНА ДОБРОМ І ЛАГІДНІСТЮ, ЗОГРІТА МІСТИЧНИМ СЯЙВОМ ЛЕГЕНДИ. У НЕСПОДІВАНОМУ ЗВОРУШЕННІ ДІДУСЬ МАБУТЬ ПОВІРИВ, ЩО ЦЕ ТОЙ САМ СВ. МИКОЛАЙ ДО КОТРОГО ВІН ДАВНО, ДУЖЕ ДАВНО ПИСАВ ЛИСТА І ВІН ПРИНОСИВ ЙОМУ ДАРУНКИ. У ЦЕЙ ВЕЧІР МЕШКАНЦІ МОВ ЗАВОРОЖЕНІ ЛИНУЛИ ДУМКАМИ В МИНУЛЕ, БУЛИ ЛАСКАВІШІ ОДИН ДО ОДНОГО. НАЧЕ Б ВЕРНУЛИ З ДАЛЕКОЇ ПРЕКРАСНОЇ ПОДОРОЖІ.



М.П.

ЗАГОРІЛА КОЛЬОРАМИ ПОЛОНИНА

В ПРИЄМНОМУ ХВИЛЮВАННІ МЕШКАНЦІ ПАНСІОНУ ВИЧІКУВАЛИ НЕЗВЧАЙНИХ ГОСТЕЙ, ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ "ДЕСНА" ПІД МИСТЕЦЬКИМ КЕРІВНИЦТВОМ ХОРЕОГРАФА АНДРЕЯ МАЛЕТ. ОДНІ МОГЛИ САМІ ПРИЙТИ, ДРУГІ З ПАЛИЧКОЮ В РУЦІ, А ЩЕ ІНШИХ ПРИВЕЗЛИ НА ВІЗОЧКАХ МЕД-СЕСТРИ. ХВИЛИНА ТИШІ. ПІД РИТМ БАДЬОРОЇ МУЗИКИ ЛЕГКОЮ ХОДОЮ ВИЙШЛИ ДІВЧАТА І ХЛОПЦІ, ВСІ В СТИЛЕВІЙ УКРАЇНСЬКІЙ НАРОДНІЙ НОШІ. ТАНЦЕМ ХОРОВОДНЬОГО ТИПУ З НАТЯКОМ НА СЮЖЕТНІСТЬ "ПРИВІТАННЯ", МОВ КИТИЦЕЮ КВІТІВ ПРИВІТАЛИ ПРИСУТНІХ НА ЗАЛІ. ЗРАЗУ БУЛО ПОМІТНО, ЩО ГРУПА ЗІГРАНА ЗІ СОВОЮ, ЩО ТЕХНІКА СЯГАЄ ПРОФЕСІЙНОГО РІВНЯ /ПРИГАДАВСЯ ТАНЕЦЬ "МИ З УКРАЇНИ" П. ВІРСЬКОГО/. ДРУГИЙ МУЖЕСЬКИЙ ТАНЕЦЬ "ЗАПОРОЖЕЦЬ" ВИЯВЛЯВ ГЕРОЇЧНУ ДОБУ КОЗАЧЧИНИ. СПРАВНИМ ВОЛОДІННЯМ ШАБЛЕЮ, МУЖЕСЬКОЮ ПОСТАВОЮ, ПОЗНАЧУВАВ ПАТРІОТИЗМ І СИЛУ, ГОТОВІСТЬ ДО БОЮ. В ТАНЦІ "ГОПАК" ТЕХНІКА ДОХОДИТЬ ДО АКРОБАТИЧНОЇ МАЙСТЕРНОСТІ. ЗМІСТОМ ТОГО ТАНЦЮ Є ЗАЛИЦЯННЯ ХЛОПЦЯ ДО ДІВЧИНИ ЯКИЙ ПЕРЕД НЕЮ ПОПИСУЄТЬСЯ ВИГАДЛИВИМИ СТРИБКАМИ І КОМБІНОВАНИМИ ПРИСЯДКАМИ. НЕ ВІДЧУВАЮЧИ ГРАВІТАЦІЮ ЗЕМЛІ ДІВЧИНА В ТОМУ ТАНЦІ ВЕДЕ СЕБЕ СКРОМНО, ТАНЦЮЄ З ГРАЦІЄЮ, ЧАСОМ ЗАЛЮТНО АЛЕ ШЛЯХЕТНО ЗДЕРЖАНА У ВИЯВІ СВОЇХ ПОЧУВАНЬ. УСІ ТРИ ТАНКОВІ КАРТИНИ ПРИНЕСЛИ МЕШКАНЦЯМ РАДІСНІ ХВИЛИНИ, ЩО ЯСНИМ ПРОМІННЯМ БЛИСНУЛИ НА ОВИДІ СІРОЇ БУДЕНЩИНИ. НЕОДНОМУ З ГЛЯДАЧІВ ПРИГАДАВСЯ МОЛОДЕЧИЙ ВІК, КОЛИ І ВІН НЕСОГІРШЕ ВИТИНАВ КОЛОМИЙКУ, КОЗАЧКА ЧИ ГУЦУЛЬСЬКОГО АРКАНА.

ГАРНУ НАЗВУ МАЄ АНСАМБЛЬ "ДЕСНА" /МАБУТЬ З ПОШАНИ ДО КІНОРЕЖИСЕРА О. ДОВЖЕНКА/. ВРОДЛИВІ МОЛОДІ ТАНЦКРИСТИ ДВА РОКИ ПРАЦЮЮТЬ НАД ВДОСКОНАЛЕННЯМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ТАНЦЮ І МАЮТЬ ЗА СОБОЮ ДЕКІЛЬКА УСПІШНИХ ПРИЛЮДНИХ ВИСТУПІВ. АНСАМБЛЬ МАЄ 23-ОХ УЧАСНИКІВ І ПРИЙМАЮТЬ ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ У ВІЦІ ВІД 14 ДО 25 РОКІВ. ГРУПА НАСТІЛЬКИ ЗРІЛА У СВОМУ МИСТЕЦТВІ, МОЖНА СПОДІВАТИСЯ, ЩО ТАЛАНОВИТИЙ ХОРЕОГРАФ А. МАЛЕТ СЯГНЕ ГЛИБШЕ ДО ФУНДАМЕНТІВ НЕЗНИКАЮЧОЇ ТРАДИЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ТАНЦЮ І НА ЇЇ ОСНОВНИХ ЕЛЕМЕНТАХ ЗМОЖЕ ТВОРИТИ СТИЛІЗОВАНІ ТАНЦІ, А ТО Й НОВІ СЮЖЕТНІ ТЕМИ ЗБАГАЧУЮЧИ ЇХ РУХОВУ Й МІМІЧНУ ЕКСПРЕСІЮ.

МЕШКАНЦІ РАДІ БУДУТЬ ВІТАТИ "ДЕСНУ" У ВЕСНЯНОМУ СЕЗОНІ.

М. ПАСТЕРНАКОВА

Б А З А Р

БАЗАР В ПАНСІОНІ ІМ. ІВАНА ФРАНКА ВІДБУВСЯ 12-ГО ГРУДНЯ 1976 РОКУ. ПОМИМО ТОГО, ЩО В ЦЕЙ ДЕНЬ БУЛО В ТОРОНТІ БАГАТО ІНШИХ ІМПРЕЗ, ФРЕКВЕНЦІЯ ВІДВІДУВАЧІВ БАЗАРУ БУЛА ДУЖЕ ЧИСЛЕННА.

ЗАГАЛЬНО ВІДОМО Є, ЩО БАЗАР ПАНСІОНУ ТІШИТЬСЯ НАЙКРАЩОЮ СЛАВОЮ В МІСТІ І ОКОЛИЦЯХ; ТОМУ НЕ ДИВНО, ЩО БАГАТО ЛЮДЕЙ ХОЧЕ ОГЛЯНУТИ І ПРИДБАТИ СОБІ ДЯКІ ВИСОКО АРТИСТИЧНІ РЕЧІ. А БАГАТО МОЛОДЕНЬКИХ ПАНЬ, ЩОБ НЕ ЗАВДАВАТИ СОБІ ТРУДУ З ПРИГОТОВАННЯМ ВДОМА ПЕЧИВА РАДО ЗАКУПОВУВАЛИ СМАЧНІ СОЛОДКІ ВИРОБИ ДЛЯ ПРИКРАСИ СВОГО СВЯТОЧНОГО СТОЛА.

КРІМ ВИГОДИ ДЛЯ КУПЦІВ, БАЗАР МАВ ВЕЛИКИЙ УСПІХ ФІНАНСОВИЙ БО БУЛО \$6,987.63 ПРИХОДУ З ПРОДАЖІ ТА З ГРОШЕВИХ ПОЖЕРТВ.

ШАНУЙТЕ ВАШЕ СЕРЦЕ!

ПРАЦЮЮЧИ ВІД ПОЧАТКУ В НАШОМУ ПАНСІОНІ ПОМІЧУЮ ДЕЯКІ ЗМІНИ В МЕНШКАНЦІВ. ЩОРАЗ БІЛЬШЕ УЖИВАЄ ПАЛИЧОК, А ТАКОЖ "ВОКЕРИ", БАГАТО ЛЕЖИТЬ В ЛІЖКУ; ОДИНОКЕ, ЩО ЇХ ПРИМУШУЄ СТАТИ ТА ОДЯГНУТИСЯ — ЦЕ Є СНІДАННЯ, ОБІД ЧИ ВЕЧЕРЯ.

А БАГАТО З МЕНШКАНЦІВ МАЮТЬ ЩЕ ДОСИТЬ СИЛИ ТА БАГАТО Н ГОДИ ПРОВАДИТИ БІЛЬШ РУХЛИВЕ ЖИТТЯ.

І НЕРАЗ Я ДУМАЮ, ЩО ЛЮДИНА СОБІ САМА НАЙБІЛЬШИЙ БОРОГ.

БОЖ ДОЖИВШИ ВІКУ, ЯКИЙ У НАШОМУ ПАНСІОНІ Є ПЕРЕСІЧНО 70-85, А ТО І БІЛЬШЕ ЛІТ, ВИ ЗАСЛУЖИЛИ СОБІ НА ЦЕЙ ВІДПОЧИНОК ТА ТРЕБА ВМІТИ НИМ РОЗУМНО КОРИСТУВАТИСЯ.

Я ТУТ З ВАМИ ПЕРЕБУВАЮ ТАКОЖ ВЕЛИКУ ЧАСТИНУ СВОГО ЖИТТЯ.

МИ Ж ТУТ МАЄМО ВСЯКЕ ДОЗВІЛЛЯ: ЛІТОМ ПРИЄМНІ ТА ЗДОРОВІ ПРОХОДИ ПО НАШОМУ ГОРОДІ-ПАРКУ. ВЕЛИКЕ "ПАТІО" З ВИГІДНИМИ КРІСЛАМИ, ЛЕЖАКАМИ, БАЛЬКОНИ. ВСЮДИ ПОВНО ПРЕГАРНИХ КВІТІВ КВІТІВ ТА ДЕРЕВ, ТА СВІЖИЙ ВОЗДУХ.

А ВЖЕ НЕ ГОВОРЮ ПРО ХУТІР, ЯКИЙ ТАК НАГАДУЄ НАМ НАШ РІДНИЙ КРАЙ, ДЕ МОЖНА ПОЇХАТИ НАШИМ ВИГІДНИМ АВТОБУСИКОМ НА ЦІКАВУ ПРОГУЛЯНКУ-ВІДПОЧИНОК.

ЩОДЕННО РАННЯ РУХАНКА, ЯКА Є ЛЕГКА І ТАКА ПОТРІБНА.

А ДО ТОГО ДОБРИЙ ЗДОРОВИЙ ХАРЧ.

ЦЕ ВСЕ ВЗЯВШИ РАЗОМ ДАЄ КРАЩИЙ ОБІГ КРОВИ, ТА ЗМІЦНЮЄ ГОЛОВНИЙ МОТОР НАШОГО ОРГАНІЗМУ-СЕРЦЕ.

ВОНО Є ВАМ ВІРНИЙ ДРУГ. ЦЕ Є ТЯЖКО ПРАЦЮЮЧА ЧОТИРИ-КОМОВА ПОМПА, А ВЛАСТИВІ ДВІ -- ОДНА, ЩО ПОСУВАЄ КРОВ ДО ЛЕГЕНІВ, А ДРУГА ДО ЦІЛОГО ОРГАНІЗМУ — БЕЗПЕРЕРИВНО В ДЕНЬ І В НОЧІ.

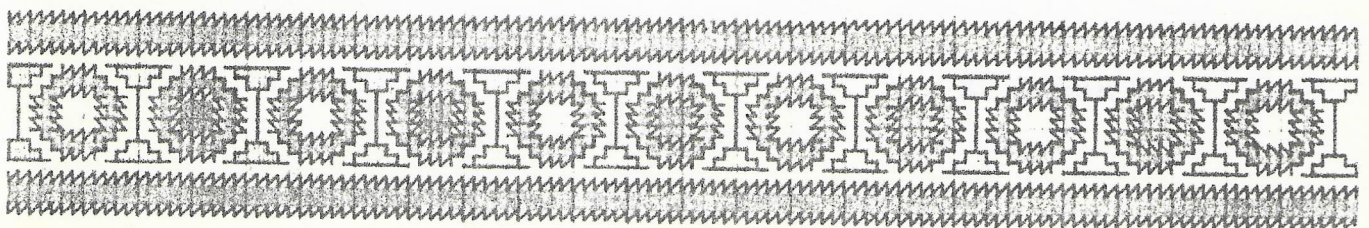
ВАШЕ СЕРЦЕ ЗДАВАЛОСЬБИ ТАКЕ ДЕЛІКАТНЕ - НІЖНЕ, ОСПІВУ-
ВАНЕ ПОЕТАМИ, А ВОНО ПРАЦЮЄ ДВА РАЗИ ТЯЖЧЕ, ЯК МУСКУЛИ НА
НОГАХ БІГУНА АБО МУСКУЛИ В РАМЕНАХ ПРОФЕСІЙНОГО БОКСЕРА.

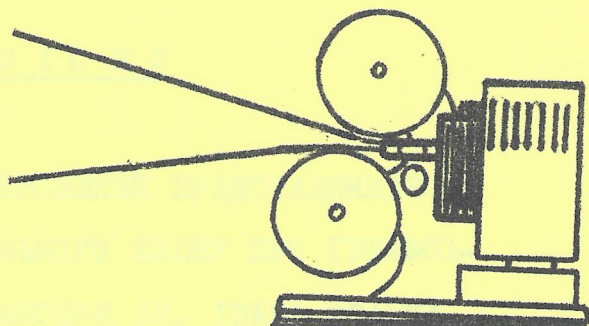
ПРАВДА, ВИ СПИТЕ, ТО СЕРЦЕ СПОВІЛЬНЮЄ СВІЙ РИТМ ПРАЦІ,
ВІДПОЧИВАЄ; АЛЕ БУВАЄ, ЩО НАСЛІДКОМ НЕСПОКІЙНОГО СНУ СЕРЦЕ
ПОЧИНАЄ РАПТОВО БИТИ СИЛЬНІШЕ. НЕ БІЙТЕСЯ, ЦЕ ПРОМИНЕ, КОЛИ
ВИ ЗАСПОКОЇТЕСЯ. ТАКОЖ, КОЛИ ВИ ПЕРЕМУЧЕНІ АБО МАЄТЕ ЗАВОРО-
ТИ ГОЛОВИ, ВИ ДУМАЄТЕ, ЩО ЦЕ СЕРЦЕ. ЧАСТО ПОТРІБНО ТІЛЬКИ
ПРОВІРИТИ УХА. НЕРАЗ ПРИХОДИТЬ РАПТОВИЙ ВІЛЬ В ГРУДЯХ. ЗВИ-
ЧАЙНО ЦЕ БУВАЄ ВІД ПЕРЕЇДЖЕННЯ-НЕСПРАВНОСТІ, А ТАКОЖ ДУЖЕ
ЧАСТО ВІД НЕРВОВОГО ЗВОРУШЕННЯ. І ЯКІ НАСЛІДКИ -- ТИСК КРОВІ
ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ, ПУЛЬС Б'Є ПРИСКОРЕНО. ЦЕ НЕ АТАК СЕРЦЯ. МАЛЕНЬ-
КИЙ ВІДПОЧИНОК І НЕ ХВИЛОВАТИСЯ-БОЛІ ПРОМИНУТЬ. АЛЕ КОЛИ
БОЛІ В ЦЕНТРІ ГРУДНОЇ КЛІТКИ ПОВТОРЯЮТЬСЯ, НЕОБХІДНО ЗВЕРНУ-
ТИСЯ ДО ЛІКАРЯ ЗА ПОРАДОЮ.

ВИ МАЄТЕ ОПІКУ МЕДИЧНОГО ПЕРСОНАЛУ 24 ГОДИНИ НА ДЕНЬ.
МЕД-СЕСТРИ ВСЕ ГОТОВІ ВАМ ДОПОМАГАТИ.

ДБАЙТЕ ПРО ВАШЕ СЕРЦЕ. УНИКАЙТЕ БЕЗДІЛЛЯ І ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО
"В ЗДОРОВОМУ ТІЛІ-ЗДОРОВА ДУША".

Д. РУДЕНСЬКА
МЕД-СЕСТРА



ФІЛЬМИ В ПАНСІОНІ

КОЖНОГО ТИЖНЯ У ВІВТОРОК ВИСВІТЛЮЮТЬСЯ У РОЗВАГОВІЙ САЛІ ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА ФІЛЬМИ ДЛЯ МЕШКАНЦІВ.

НЕ ВСІ МЕШКАНЦІ, А ВЛАСТИВО ДУЖЕ МАЛА СКІЛЬКІСТЬ, МАЮТЬ МОЖЛИВІСТЬ ВИЙТИ ДО МІСТА, ЩОБ ПОДИВИТИСЬ НА ФІЛЬМ.

А ТУТ, ДОМА, БЕЗ ГРОШЕЙ І ПАПЬОРТУ, ВСІ МАЮТЬ НАГОДУ ПОБУВАТИ У РІЗНИХ КРАЇНАХ СВІТУ І ПОВАЧИТИ РІЗНІ НАРОДИ ЗІ СВОЇМИ ЗВИЧАЯМИ Й ОБИЧАЯМИ.

ТЕМИ ФІЛЬМІВ Є РІЗНОМАНІТНІ, ЦІКАВІ І ДОСТУПНІ ДЛЯ ШИРШОГО КОЛА ГЛЯДАЧІВ. ВИСВІТЛЮВАЛИСЬ ВЖЕ ТАКІ КРАЇНИ, ЯК КИТАЙ, ГАВАЇ, ШВАЙЦАРІЯ І БАГАТО ІНШИХ З ЇХ ЕКЗОТИКОЮ І КОЛЬБОРИТОМ. КРІМ ТОГО БУВАЮТЬ ЦІКАВІ ФІЛЬМИ ПРО ЖИТТЯ ЗВІРЯТ І КОМАХ. МЕШКАНЦІ ЛЮБЛЯТЬ ЦІ ХВИЛИНИ, КОЛИ ЗОСЕРЕДИВШИСЬ НАД ДІЄЮ НА ЕКРАНІ, ЗАБУВАЮТЬ ПРО ВСІ СВОЇ ПРАВДИВІ І ВИГАДАНІ БОЛЯЧКИ, ЩО Є ЗАВЖДИ ТЕМОЮ ЇХ РОЗГОВОРІВ. А ПІСЛЯ ФІЛЬМУ ВОНИ РОЗДУМУЮТЬ НАД ПОВАЧЕННЯМ, ЧАСОМ І ПОДИСКУТУЮТЬ НА ТЕМУ ФІЛЬМУ, А ТО І ПОСПЕРЕЧАЮТЬСЯ. А ЦЕ ВЖЕ ЩОСЬ ЗНАЧИТЬ, БО ВІНОСИТЬ ЩОСЬ НОВЕ У ЇХ ОДНОМАНІТНЕ ЖИТТЯ.

К. БАБИН

КАЛЕНДАР ПАНСІОНУ

12-ГО І 13-ГО БЕРЕЗНЯ Ц.Р.: НА ЗАПРОШЕННЯ ПРЕДСТАВНИКІВ

УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТСЬКОГО КЛУБУ ПРИ Г'ВЕЛФСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ, ПАНСІОН ІМ. ІВАНА ФРАНКА БУДЕ БРАТИ УЧАСТЬ СВОЇМИ ЕКСПОНАТАМИ І ДЕМОНСТРАЦІЯМИ РУЧНИХ РОБІТ У "ВІДКРИТОМУ ДНІ" ("OPEN HOUSE") ЦЬОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

23-ГО І 30-ГО БЕРЕЗНЯ Ц.Р.: НА ЗАПРОШЕННЯ МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ

ПРИ ТОРОНТОНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ, ПРЕДСТАВНИКИ ПАНСІОНУ БУДУТЬ ВЧИТИ ГРУПУ СТУДЕНТІВ МИСТЕЦТВА ПИСАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСАНОК.

28-ГО БЕРЕЗНЯ Ц.Р.: ПРЕДСТАВНИКИ ПАНСІОНУ БУДУТЬ ДЕМОНСТРУ-

ВАТИ ПИСАННЯ ПИСАНОК УЧНЯМ МИСТЕЦЬКОЇ ГРУПИ В МІСЬКІЙ ШКОЛІ "БРУКМИЛ" В СКАРБОРО, ОНТАРІО.

3-ГО КВІТНЯ Ц.Р.: В ПРИМІЩЕННЯХ ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА В

ГОД. 1:00 - 4:30 ПОПОЛ. ВІДБУДЕТЬСЯ ТРАДИЦІЙНИЙ ПЕРЕДВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР ТА ВІДКРИТТЯ МУЗЕЮ ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА.

МІЖ 17-ИМ СЕРПНЯ А 5-ИМ ВЕРЕСНЯ Ц.Р.: НА ЗАПРОШЕННЯ АСОЦІАЦІЇ

"CANADIAN NATIONAL EXHIBITION", ПАНСІОН ІМ. ІВАНА ФРАНКА ЗНОВУ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ У ВСЕКАНАДСЬКІЙ ВИСТАВЦІ В БУДИНКУ "ARTS, CRAFTS & HOBBIES".

/СТАНОК Ч. 80./

"ХОЧ ТОНКОНИЧ ОЖЕНИВСЯ, Я ЇЇ КОХАВ..."

/ЗАМІТКА: Всі прізвища -- це прізвища працівників;
говірка: лемківсько-бойківська./

Яка радість, яке свято
Так в Пансіоні всіх багато --
І тоненькі і грубенські
І високі і марненські
І білявки і русявки
І кругленькі кучерявки;
І мужчини є культурні
І мужчини є бундючні.

Всі чепурні - всі бадьорі
І до слова всі готові --
Бо й чому б мали мовчати,
Коли можна щось сказати?

І почала враз Катруся,
Не Бабин - але Стругуся,
"Прошу пані - де Михайло?
Без нього не обійдуся!
Я паперу потребу
І на правду не жартую
Бо лопухів тут нема --
Справа дуже є важна!

А за нею і Стальона -
"Я не є 'задоволюна',
Що Криницька папір має
І у шафі десь ховає.
Де Михайло є, скажіте
І мені Ви допоможіте --
Дайте хлопця хоч на свято --
Барз роботи є багато".

"А моло́ко у нас є?" --
Лазорчик питає,
"Бо Брикович вже від ранку
За ним всіх чіпає".
"Та мо́лока то нема" --
Пейко повідає,
"Лиш бандурки і кромпелі
Наша кухня має:
На обід дають бандурки,
На рано кромпелі,
А на вечір груді п'ечуть
Й дають на тарелі;

А забракне їм бандурок
 Бульбу припікають
 А компери на неділю
 Чомусь залишають
 А зем'які і кажели
 Давть аж в суботу,
 А на рано обвес парять,
 Бо й пощо клопоту?"

"Та я уже позаб'явав
 Що оні казали --
 Чи кромпелі на тарелі
 Оні подавали..

Та не заб'яв я що у нас
 Аж п'ять Катерин --
 Дерех, Юрчан і Струтинська
 Глібович й Бабин.
 І не можу про бандурки
 Я собі гадати
 Бо Катрусі білолиці
 Не дають ня спати...

Крім Катрусь є ще Марійки --
 Кажуть сім їх буде
 І як можу пам'ять мати,
 Скажіть добрі люди.

Ах, Марійки, Ви Марійки,
 Ви правдиві чародійки --
 І Квасова і Пейкова
 І Воляник з "Пацикова"
 І Висоцька й Куликовська,
 Ну і ця, що шпильку носить
 Теж Марійка - Галятівська.

Ще й десь Німець замішався
 Тут в Пансіоні поміж нами
 От і гріх Вам - кароока - ж
 Тихо кажучи між нами...

А Ольг -- а Гань
 По п'ять буде;
 Ти, мій Боже добрий,
 І чому я лиш Лазорчик --
 Не лицар хоробрий?
 О я б тих Ольг... я б тих Ольг...
 І Нагорну й Кобеляк
 Нагібаєр й Данилевич,
 А навіть і цю новеньку
 Олюсеньку Макеревич...
 Та я б їх всіх... --
 Та хай там їм...

Гань теж аж шість є --
Є і Мриглод і Янківська
І Микитин і Млинарук
І Криницька й Федорак...
Та я не є дурак --

Тож Софійки є ще дві
Репенда і Макар --
Це ж не молоко із кози
Не хочу краших я примар...

Тетяночки ще у нас дві є
Куйтан і Данчук...
И Дарусі дві на диво --
Руденська й Шинкарук.
І Ярослав теж дві є --
Це Стасів й Чумак...
Як по ночах могу спати
Я бідний неборак?

Та ще й і Юльця є Стальона
І Силвія Бубак
І Мейбел Мандрик,
Дуранті Надя,
І Женя Пастернак...

Ще є Леся Ковальчук --
Панна молоденька,
Невеличка - кароока
І дуже гарненька.

А в будні дні Еленки дві
Все в мене на умі
І хоч Лукашик є суха
А Прийма старша і пухка -
То бачу їх і в сні.

А Магда Максимець
Так як і Франя Климець
Все щось до мене чують
І як Пейко нема
А Люба Пенцак сама
Зі мною знай жартують...

І Леонію Гаврилів
Мені теж треба знати
І Цурковську Валентину
Треба пам'ятати.

А чи ж могу я забути
Дорін Дерозіє --
Або Микитюк Клавдію
Вона теж тут є...

А Тереню синьооку
Я не видумав --
Хоч Тонкович оженився
Я її кохав..."

Н.Н.





ДИРЕКЦІЯ ПАНСІОНУ ІМ. ІВАНА ФРАНКА

Д-Р Г. ШИМАНСЬКИЙ - ГОЛОВА
Д-Р Р. БАБИН - ЗАСТ.ГОЛОВИ
П-І.Е. ПАСТЕРНАК - ДИРЕКТОР
ПОЛК. П. ФЕДОРЕНКО - СЕКРЕТАР/СКАРБНИК
Д-Р Р. ЦУРКОВСЬКИЙ - ДИРЕКТОР

КАПЕЛІНИ ПАНСІОНУ

О. МІТР. П. ХОМИН
О. МІТР. ОВЧАРЕНКО

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

П-І МАРІЯ ПАСТЕРНАКОВА - ГОЛОВА

ЧЛЕНИ: П-І Т. ІВАХІВ-ТОНКОВИЧ

П-І Я. ЧУМАК

П-НА К. БАБИН

П-І Е. ЛУКАШИК



